

# A grafika nyelve

ÖTNYELVŰ SZAKSZÓTÁR

**Vincze István**

A grafikai ipar is már jó ideje nemzetközivé vált. Számptalan nemzetközi ügynökség rendelkezik Magyarországon kirendeltséggel, de az is egyre gyakrabban előfordul, hogy magyar tervezőknek, előkészítőknél kell tartaniuk a kapcsolatot külföldi partnerekkel. Nem kis feladat, hogy a felek egyértelműen megértsék egymást, nem beszélve a szakmai kifejezésekről. A nagy világnyelveket használók nem szívesen térnek el anyanyelvüktől, viszont a piacok nemzetközivé váltak. Óriási az igény a kommunikáció cseréjére a grafikai ipar területén is.

Egy szenzációs nemzetközi kooperációban alkotott kézikönyv született a közelmúltban,



Részlet az angol nyelvű fejezetből

mely a grafika világának legfontosabb fogalmain és annak történelmét öt nyelven precízen elmagyarázza, és ezeket nemzetközi képpéldákkal hatásosan illusztrálja. A könyv megalkotásában, koncepciójának kialakításában és annak megvalósításában tehetséges művészek, dizájnerek, fotósok, nyomdászok, tanárok és gyűjtők segítettek.

Az öt világnyelv – német, francia, angol, olasz és spanyol – egy-egy fejezetet alkot, melyben több mint 200 címszavot dolgoz fel mind az öt nyelven. Valamennyi fejezetben megtalálhatók az egyes fogalmak tömör magyarázata az adott nyelven – kereszthivatkozásokkal ellátva –, illetve a maradék négy nyelven a fogalom



rövid fordítása is. Aki az öt nyelv közül valamilyen nyelvet legalább alacsony szinten ismeri, az is könnyen megérti a szakmai kifejezéseket, a korábban említett képes illusztrációknak, magyarázatoknak és kereszthivatkozásoknak köszönhetően.

A szerző – Peter J. Wolf – docensként tanít a School of Design Innovation egyetemen (USA – Arizona), ahol ipari dizájnt, vizuális kommunikációt és dizájntörténetet oktat.

A szótár és lexikon kombinációjából született, rendkívül praktikus mű nem csak egyedülálló, de szinte nélkülözhetetlen alapmű minden grafikusnak, előkészítőnek, aki nemzetközi partnereivel és kollégáival félreértés nélkül szeretné információit kicserélni. Kis nemzet vagyunk, nekünk kell venni a fáradságot, hogy hatékonyan kommunikáljunk külföldi partnereinkkel – a grafikai ipar területén is.

A könyv megrendelhető a <http://www.stiebner.com> elérhetőség alatt.